

U-PROX KEYPAD G4

www.u-prox.systems support@u-prox.systems www.u-prox.systems/doc_keypad4



EN

WIRELESS KEYPAD

Is a part of the U-Prox security alarm system
User manual

Manufacturer: Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kyiv, Ukraine

ES

TECLADO INALÁMBRICO

Es parte del sistema de alarma de seguridad U-Prox.
Manual de usuario

Fabricante: Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kiev, Ucrania

FR

CLAVIER SANS FIL

Fait partie du système d'alarme de sécurité U-Prox
Manuel utilisateur

Fabricant : Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kiev, Ukraine

PT

TECLADO VIA RÁDIO

Faz parte do sistema de alarme de segurança U-Prox
Manual do usuário

Fabricante Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kiev, Ucrânia

UA

БЕЗДРОТОВА КЛАВІАТУРА

Частина охоронної системи U-Prox

Посібник користувача

Виробник: ТОВ "Інтегрейтед Текнікал Віжн Лтд"
03035, Україна, м. Київ, вул. Василя Липківського, 1

GR

ΑΣΥΡΜΑΤΟ ΠΛΑΚΗΤΡΟΛΟΓΙΟ

Αποτελεί μέρος του συστήματος συναγερμού ασφαλείας U-Prox

Εγχειρίδιο χρήστη

Κατασκευαστής: Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Κίεβο, Ουκρανία

U-Prox Keypad G4 - is a wireless keypad designed for arming and disarming, displaying alarms and device status, as well as interaction with the user of the alarm system.

EN

The device is connected to the control panel and is configured with the U-Prox Installer mobile application.



Functional parts of the device (see picture)

- | | |
|---|---|
| 1. Keypad case | 10. "Disarming" button |
| 2. Indicator "U-Prox" | 11. "Info" button with reprogramming capability |
| 3. Touch surface | 12. "Cancel" button |
| 4. Indicator button "Partition 1" | 13. "OK" button - additional actions |
| 5. Indicator button "Partition 2" | 14. Keypad case, rear view |
| 6. Indicator button "Partition 3" | 15. Mounting plate |
| 7. Indicator button "Partition 4" | 16. Tamper switch |
| 8. "Partial Arming" button ("Stay" or "Night Mode") | 17. On/Off switch |
| 9. "Arming" button | |

TECHNICAL SPECIFICATIONS

| | |
|-----------------------------|--|
| Code length | 6 |
| Partitions | 4 |
| Power | 3V, four AAA alkaline batteries included |
| Service life of batteries | up to 2 years |
| Radio frequency | ISM-band wireless interface with several channels ITU region 1 (EU, UA): 868.0 to 868.6 MHz, bandwidth 100kHz, 20 mW max., up to 4800m (in line of sight) ITU region 3 (AU): 916.5 to 917 MHz, bandwidth 100kHz, 20 mW max., up to 4800m (in line of sight). |
| Communication | Secure two way communication, sabotage detection, key - 256 bits |
| Operating temperature range | -10°C to +55°C |
| Permissible humidity | up to 75% |
| Environmental class | II (according to EN 50131) |
| Dimensions & weight | 167 x 120 x 15 mm & 250 grams |
| Case colour | white, black |

COMPLETE SET

1. U-Prox Keypad G4; 2. Four AAA LR03 alkaline batteries (pre-installed);
3. Quick start guide

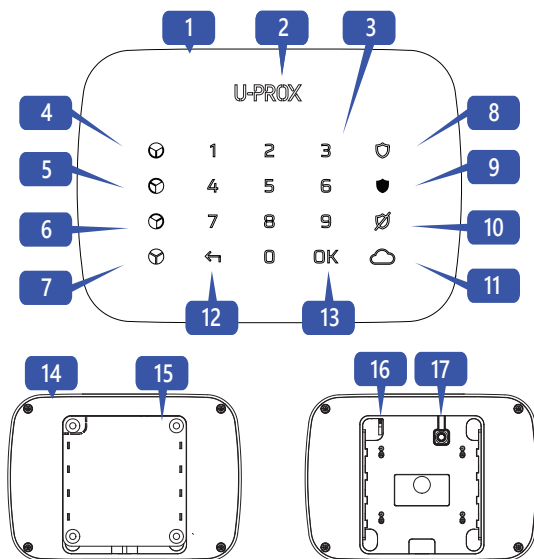
CAUTION. RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE. DISPOSE USED BATTERIES ACCORDING TO THE NATIONAL REGULATIONS

Do not use salt batteries (R03)! FR03 lithium batteries or alkaline batteries (LR03) are highly recommended. Usage of alkaline batteries (LR03) allowed only at temperatures above +5°C.

WARRANTY

Warranty for U-Prox devices (except batteries) is valid for two years after the purchase date.

If the device operates incorrectly, please contact support@u-prox.systems at first, maybe it can be solved remotely.



U-Prox Keypad G4 - es un teclado inalámbrico diseñado para armar y desarmar, mostrar alarmas y el estado del dispositivo, así como interacción con el usuario del sistema de alarma.

ES

El dispositivo está conectado al panel de control y está configurado con la aplicación móvil U-Prox Installer.



Partes funcionales del dispositivo (ver imagen)

- | | |
|---|---|
| 1. Caja del teclado | 10. Botón "Desarmado" |
| 2. Indicador "U-Prox" | 11. Botón "Información" con capacidad de reprogramación |
| 3. Toque la superficie | 12. Botón "Cancelar" |
| 4. Botón indicador "Partición 1" | 13. Botón "Aceptar" - adicional comportamiento |
| 5. Botón indicador "Partición 2" | 14. Caja del teclado, vista trasera |
| 6. Botón indicador "Partición 3" | 15. Placa de montaje |
| 7. Botón indicador "Partición 4" | 16. Interruptor de sabotaje |
| 8. Botón "Armado Parcial" ("En Casa" o "Modo nocturno") | 17. Interruptor de encendido / apagado |
| 9. Botón "Armado" | |

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

| | |
|--|---|
| Longitud de código | 6 |
| Particiones | 4 |
| Alimentación | 3 V, cuatro pilas alcalinas AAA incluidas |
| Vida útil de las baterías | hasta 2 años |
| Frecuencia de radio | Interfaz inalámbrica de banda ISM con varios canales Región 1 de la UIT (UE, UA): 868,0 a 868,6 MHz, ancho de banda 100 kHz, 20 mW máx., hasta 4800 m (en línea de visión) Región 3 de la UIT (AU): 916,5 a 917 MHz, ancho de banda 100 kHz, 20 mW máx., hasta 4800 m (en línea de visión). |
| Comunicación | Comunicación bidireccional segura, detección de sabotaje, clave - 256 bits |
| Rango de temperatura de funcionamiento | -10°C a +55°C |
| Humedad permisible | hasta 75% |
| Clase ambiental | II (según EN 50131) |
| Dimensiones y peso | 167 x 120 x 15 mm & 250 gramos |
| Color de la caja | blanco, negro |

JUEGO COMPLETO

1. U-Prox Keypad G4; 2. Cuatro pilas alcalinas AAA LR03 (preinstaladas);
3. Guía de inicio rápido

PRECAUCIÓN. RIESGO DE EXPLOSIÓN SI LA BATERÍA SE REEMPLAZA POR UNA INCORRECTA. DESECHE LAS BATERÍAS USADAS DE ACUERDO CON LAS REGLAMENTACIONES NACIONALES

¡No utilice pilas de sal (R03)! Pilas de litio FR03 o pilas alcalinas (LR03) son muy recomendables. Se permite el uso de pilas alcalinas (LR03) solo a temperaturas superiores a +5 ° C.

GARANTÍA

La garantía para los dispositivos U-Prox (excepto las baterías) es válida por dos años después la fecha de compra. Si el dispositivo funciona incorrectamente, póngase en contacto con support@u-prox.systems al principio, tal vez se pueda resolver de forma remota.

U-Prox Keypad G4 - est un clavier sans fil conçu pour armer et désarmer, afficher les alarmes et l'état de l'appareil, ainsi que l'interaction avec l'utilisateur du système d'alarme.

FR

L'appareil est connecté au panneau de commande et est configuré avec l'application mobile U-Prox Installer.



Parties fonctionnelles de l'appareil (voir photo)

- | | |
|--|--|
| 1. Étui à clavier | 10. Bouton "Désarmement" |
| 2. Indicateur "U-Prox" | 11. Bouton "Info" avec capacité de reprogrammation |
| 3. Surface tactile | 12. Bouton "Annuler" |
| 4. Bouton indicateur "Partition 1" | 13. Bouton "OK" - supplémentaire Actions |
| 5. Bouton indicateur "Partition 2" | 14. Boîtier de clavier, vue arrière |
| 6. Bouton indicateur "Partition 3" | 15. Plaque de montage |
| 7. Bouton indicateur "Partition 4" | 16. Interrupteur d'autoprotection |
| 8. Bouton « Armement partiel » («Séjour» ou "Mode Nuit") | 17. Interrupteur marche/arrêt |
| 9. Bouton « Armer » | |

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

| | |
|--|---|
| Longueur du code | 6 |
| Cloisons | 4 |
| Alimentation | 3V, quatre piles alcalines AAA incluses |
| Durée de vie des batteries | jusqu'à 2 ans |
| Fréquence radio | Interface sans fil bande ISM avec plusieurs canaux Région UIT 1 (UE, UA) : 868,0 à 868,6 MHz, bande passante 100kHz, 20 mW max., jusqu'à 4800m (en ligne de mire) UIT région 3 (AU) : 916,5 à 917 MHz, bande passante 100kHz, 20 mW max., jusqu'à 4800m (en ligne de mire). |
| Communication | Communication bidirectionnelle sécurisée, détection de sabotage, clé - 256 bits |
| Plage de température de fonctionnement | -10°C à +55°C |
| Humidité admissible | jusqu'à 75% |
| Classe environnementale | II (en conformité avec EN 50131) |
| Dimensions & poids | 167 x 120 x 15 mm & 250 grammes |
| Couleur du boîtier | blanc, noir |

ENSEMBLE COMPLET

1. U-Prox Keypad G4 ; 2. Quatre piles alcalines AAA LR03 (préinstallées) ;
3. Guide de démarrage rapide

AVERTIR. RISQUE D'EXPLOSION SI LA BATTERIE EST REMPLACÉE PAR UNE INCORRECTE TAPER. ÉLIMINER LES BATTERIES USÉES CONFORMÉMENT AUX RÉGLEMENTATIONS NATIONALES

N'utilisez pas de piles au sel (R03) ! Piles au lithium FR03 ou piles alcalines (LR03) sont fortement recommandés. Utilisation de piles alcalines (LR03) autorisée uniquement à des températures supérieures à +5°C.

GARANTIE

La garantie des appareils U-Prox (à l'exception des batteries) est valable deux ans après la date d'achat. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, veuillez contacter support@u-prox.systems au début, peut-être que cela peut être résolu à distance.

U-Prox Keypad G4 - é um teclado via rádio projetado para armar e desarmar, exibir alarmes e estado do dispositivo, bem como interação com o usuário do sistema de alarme.



O dispositivo está conectado ao painel de controle e é configurado com o aplicativo móvel U-Prox Installer.



U-Prox Installer

Partes funcionais do dispositivo (ver imagem)

- | | |
|--|--|
| 1. Carcaça do teclado | 10. Botão "Desarmar" |
| 2. Indicador "U-Prox" | 11. Botão "Info" com capacidade de reprogramação |
| 3. Superfície de toque | 12. Botão "Cancelar" |
| 4. Botão indicador "Partição 1" | 13. Botão "OK" - adicional ações |
| 5. Botão indicador "Partição 2" | 14. Carcaça do teclado, vista traseira |
| 6. Botão indicador "Partição 3" | 15. Placa de montagem |
| 7. Botão indicador "Partição 4" | 16. Interruptor de sabotagem |
| 8. Botão "Armar Parcial" ("Parcial" ou "Modo noturno") | 17. Botão ligar / desligar |
| 9. Botão "Armar" | |

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

| | |
|-------------------------------------|---|
| Comprimento do código | 6 |
| Partições | 4 |
| Alimentação | 3V, quatro pilhas alcalinas AAA incluídas |
| Vida útil das baterias | até 2 anos |
| Frequência de rádio | Interface rádio de banda ISM com vários canais Região 1 da ITU (EU, UA): 868,0 a 868,6 MHz, largura de banda 100kHz, 20 mW máx., até 4800m (na linha de visão) Região 3 do ITU (AU): 916,5 a 917 MHz, largura de banda 100kHz, 20 mW máx., até 4800m (na linha de visão). |
| Comunicação | Comunicação segura nos dois sentidos, detecção de sabotagem, chave - 256 bits |
| Faixa de temperatura de operacional | -10°C a +55°C |
| Humidade admissível | até 75% |
| Classe ambiental | II (com EN 50131) |
| Dimensões e peso | 167 x 120 x 15 mm e 250 gramas |
| Cor da carcaça | branco, preto |

CONJUNTO COMPLETO

- U-Prox Keypad G4; 2. Quatro pilhas alcalinas AAA LR03 (pré-instaladas); 3. Guia de início rápido

CUIDADO. RISCO DE EXPLOÇÃO SE A BATERIA FOR SUBSTITUÍDA POR UMA DE MODELO INCORRETO. DESCARTE AS BATERIAS USADAS DE ACORDO COM OS REGULAMENTOS NACIONAIS

Não use baterias de sal (R03)! As FR03 baterias de lítio, ou baterias alcalinas (LR03) são altamente recomendados. Uso de baterias alcalinas (LR03) permitido somente em temperaturas acima de +5 ° C.

GARANTIA

A garantia para dispositivos U-Prox (exceto baterias) é válida por dois anos após a data de compra. Se o dispositivo funcionar incorretamente, entre em contato com support@u-prox.systems no início, talvez possa ser resolvido remotamente.

U-Prox Keypad G4 - бездротова клавіатура, призначена для постановки та зняття з охорони, індикації тривоги і станів пристрою та взаємодії з користувачем тривожної сигналізації.



Пристрій підключається до центру охорони і налаштовується за допомогою мобільного додатка U-Prox Installer.



U-Prox Installer

Функціональні елементи пристрою (див. мал.)

- | | |
|--|--|
| 1. Корпус клавіатури | 10. Кнопка "Зняття з охорони" |
| 2. Індикатор "U-Prox" | 11. Кнопка "Інформація" з можливістю перепрограмування |
| 3. Сенсорна поверхня | 12. Кнопка "Скасувати" |
| 4. Кнопка-індикатор "Група 1" | 13. Кнопка "OK" - додаткові дії |
| 5. Кнопка-індикатор "Група 2" | 14. Задня пластина корпусу |
| 6. Кнопка-індикатор "Група 3" | 15. Монтажна пластина |
| 7. Кнопка-індикатор "Група 4" | 16. Тампер-контакт |
| 8. Кнопка "Часткова постановка" ("Постановка залишаюся", або "Нічний режим") | 17. Кнопка увімкнення / вимикання |
| 9. Кнопка "Постановка під охорону" | |

ХАРАКТЕРИСТИКИ

| | |
|-----------------------------|---|
| Довжина кода | 6 |
| Керування групами | 4 |
| Живлення | 3В, чотири AAA (LR03) лужні батареї в комплекті |
| Строк служби батарей | до 2-х років |
| Радіозв'язок | Бездротовий інтерфейс ISM, з кількома каналами ITU region 1 (EU, UA): 868.0...868.6 МГц, смуга 100 кГц, 20 мВт макс., до 4800 м (на відкритому просторі) ITU region 3 (AU): 916.5...917 МГц, смуга 100 кГц, 20 мВт макс., до 4800 м (на відкритому просторі). |
| Комунікація | Двостороння, шифрована, з визначенням саботажу (глушіння). Ключ шифрування - 256 біт |
| Діапазон робочих температур | -10°C ... +55°C |
| Допустима вологість | до 75% |
| Кліматичний клас | II (по EN 50131) |
| Габаритні розміри | 167 x 120 x 15 мм |
| Колір корпусу | білий, чорний |
| Вага | 250 грамів |

КОМПЛЕКТАЦІЯ

- U-Prox Keypad G4; 2. Чотири батареї AAA LR03 (попередньо встановлені); 3. Короткий посібник користувача

УВАГА. ЗАМІНА ЕЛЕМЕНТІВ ЖИВЛЕННЯ НА ІНШІ НЕКОРЕКТНОГО ТИПУ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ПОЖЕЖИ АБО ВИБУХУ. УТИЛІЗУЙТЕ ВИКОРИСТАНІ ЕЛЕМЕНТИ ЖИВЛЕННЯ ЗГІДНО З МІСЦЕВИМИ ЗАКОНАМИ ТА ПРАВИЛАМИ.

Не використовуйте сольові батареї (R03)! Наполегливо рекомендуємо використовувати літєві батареї (FR03) або лужні батареї (LR03)! Використання лужних батарей (LR03) можливе лише при температурі вище +5°C.

ГАРАНТІЙНИЙ ТЕРМІН ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Гарантійний термін експлуатації на пристрої U-Prox (крім елементів живлення) складає 2 роки з дати продажу. Якщо пристрій не працює належним чином, спершу зверніться до support@u-prox.systems, можливо це питання можна вирішити віддалено.

Το Πληκτρολόγιο U-Prox G4 - είναι ένα ασύρματο πληκτρολόγιο σχεδιασμένο για όπλιση και αφόπλιση, εμφάνιση συναγερμών και κατάσταση συσκευής, καθώς και αλληλεπίδραση με τον χρήστη του συστήματος συναγερμού.



Η συσκευή είναι συνδεδεμένη στον πίνακα ελέγχου και έχει διαμορφωθεί με την εφαρμογή για φορητές συσκευές U-Prox Installer.



U-Prox Installer

Λειτουργικά μέρη της συσκευής (δείτε εικόνα)

- | | |
|--|---|
| 1. Θήκη πληκτρολογίου | 10. Κομπι "Αφόπλιση". |
| 2. Ένδειξη "U-Prox" | 11. Κομπι "Info" με δυνατότητα επαναπρογραμματισμού |
| 3. Αγγίξτε την επιφάνεια | 12. Κομπι "Ακύρωση". |
| 4. Κομπι ένδειξης "Partition 1" | 13. Κομπι "OK" - πρόσθετες ενέργειες |
| 5. Κομπι ένδειξης "Partition 2" | 14. Θήκη πληκτρολογίου, πίσω όψη |
| 6. Κομπι ένδειξης "Partition 3" | 15. Πλάκα στερήσεως |
| 7. Ενδεικτικό κομπι "Partition 4" | 16. Διακόπτης παραβίασης |
| 8. Κομπι "Μερική όπλιση" ("Stay" ή "Night Mode") | 17. Διακόπτης On/Off |
| 9. Κομπι "Όπλιση". | |

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

| | |
|--------------------------------|---|
| Μήκος κωδικού | 6 |
| Υποσυστήματα | 4 |
| Τροφοδοσία | 3V, περιλαμβάνονται τέσσερις αλκαλικές μπαταρίες AAA |
| Διάρκεια ζωής των μπαταριών | έως 2 χρόνια |
| Ραδιοσυχνότητα | Ασύρματη διεπαφή ζώνης ISM με πολλά κανάλια Περιοχή ITU 1 (EU, UA): 868,0 έως 868,6 MHz, εύρος ζώνης 100 kHz, μέγιστο 20 mW, έως 4800 μέτρα (σε οπτική επαφή) Περιοχή ITU 3 (AU): 916,5 έως 917 MHz, εύρος ζώνης 100 kHz, μέγιστο 20 mW, έως 4800μ (σε οπτική επαφή). |
| Επικοινωνία | Ασφαλής αμφίδρομη επικοινωνία, ανίχνευση διοξοφθοράς, κλειδί - 256 bit |
| Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας | -10°C έως +55°C |
| Επιτρεπτή υγρασία | έως 75% |
| Κλιματική κατηγορία | II (με το EN 50131) |
| Διαστάσεις & βάρος | 167 x 120 x 15 χιλστ & 250 γραμμάρια |
| Χρώμα θήκης | άσπρο μαύρο |

ΠΛΗΡΕΣ ΣΕΤ

- Πληκτρολόγιο U-Prox G4. 2. Τέσσερις αλκαλικές μπαταρίες AAA LR03 (προεγκατεστημένες); 3. Οδηγός γρήγορης εκκίνησης

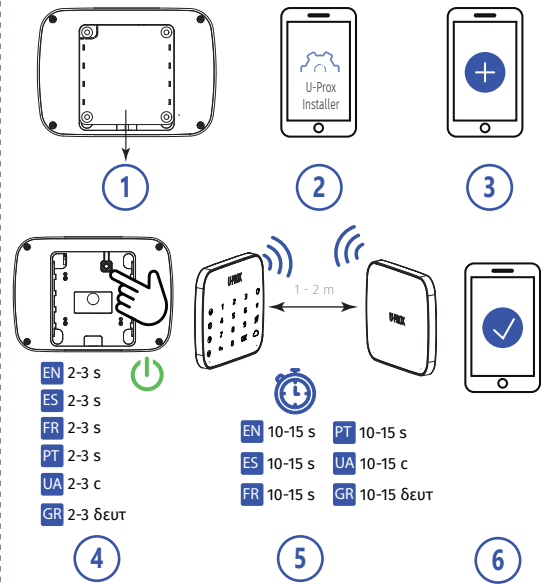
ΠΡΟΣΟΧΗ. ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ ΕΑΝ Η ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΘΕΙ ΑΠΟ ΛΑΘΟΣ ΤΥΠΟΥ. ΑΠΟΡΡΙΨΤΕ ΤΙΣ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΥΣ ΕΘΝΙΚΟΥΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ

Μη χρησιμοποιείτε μπαταρίες αλατιού (R03)! Συνιστώνται ιδιαίτερα οι μπαταρίες λιθίου FR03 ή οι αλκαλικές μπαταρίες (LR03). Η χρήση αλκαλικών μπαταριών (LR03) επιτρέπεται μόνο σε θερμοκρασίες άνω των +5°C.

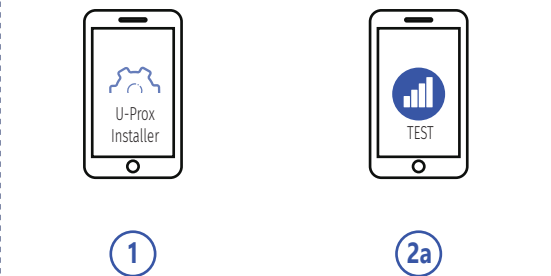
ΕΓΓΥΗΣΗ

Η εγγύηση για συσκευές U-Prox (εκτός από μπαταρίες) ισχύει για δύο χρόνια μετά την ημερομηνία αγοράς. Εάν η συσκευή λειτουργεί εσφαλμένα, επικοινωνήστε με το support@u-prox.systems αρχικά, ίσως μπορεί να επιλυθεί εξ αποστάσεως.

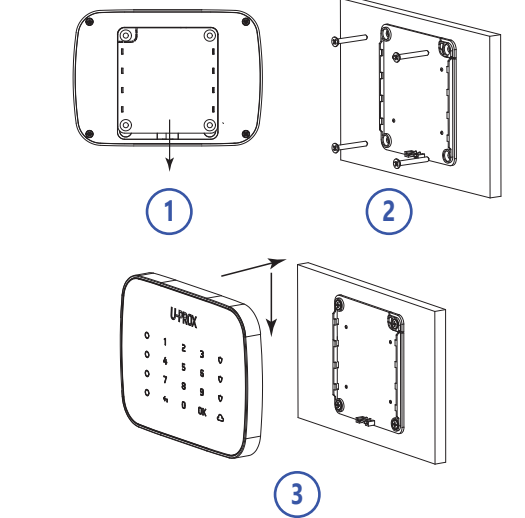
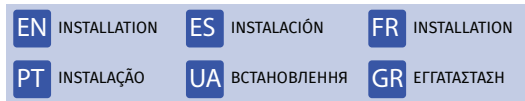
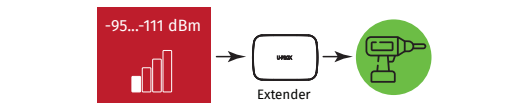
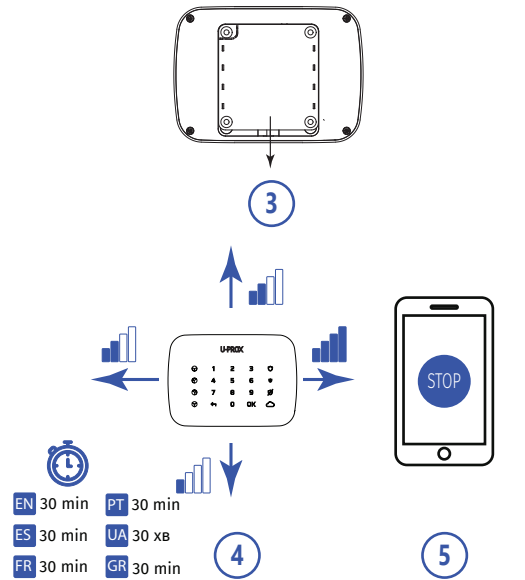
| | | | | | |
|----|--------------|----|------------|----|----------------|
| EN | REGISTRATION | ES | REGISTRO | FR | ENREGISTREMENT |
| PT | REGISTRO | UA | РЕЄСТРАЦІЯ | GR | ΕΓΓΡΑΦΗ |



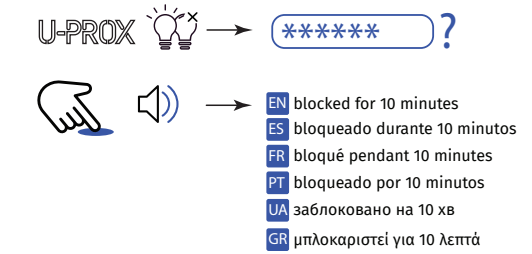
| | | | |
|----|--|----|--|
| EN | RANGE TEST FOR OPTIMAL INSTALLATION LOCATION | ES | PRUEBA DE RANGO PARA UNA UBICACIÓN ÓPTIMA DE INSTALACIÓN |
| FR | TEST DE GAMME POUR UN EMBLACEMENT D'INSTALLATION OPTIMAL | PT | TESTE DE LOCAL DE INSTALAÇÃO IDEAL |
| UA | ВИБІР МІСЦЯ ВСТАНОВЛЕННЯ | GR | ΔΟΚΙΜΗ ΕΜΒΕΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΒΕΛΤΙΣΤΗ ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ |



| | |
|----|--|
| EN | Due to Grade 2 requirement RF link works with reduction of power in 8 dB |
| ES | Debido al requisito de Grado 2, el transmisor funciona con una reducción de potencia de 8dB |
| FR | En raison de l'exigence de Grade 2, le transmetteur fonctionne avec une réduction de puissance de 8 dB |
| PT | Devido ao requisito de Grau 2, o transmissor opera com redução de potência de 8dB |
| UA | Відповідно до вимог Grede 2 радіозв'язок працює зі зниженням потужності на 8 дБ |
| GR | Λόγω της απαίτησης Βαθμού 2, η σύνδεση RF λειτουργεί με μείωση ισχύος κατά 8 dB |

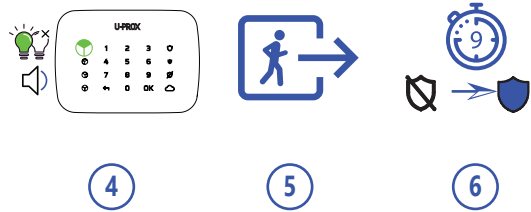
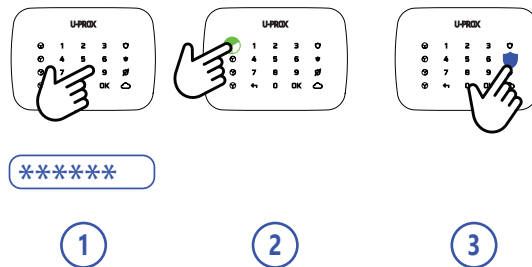


EN INDICATION ES INDICACIÓN FR INDICATION
 PT INDICAÇÕES UA ІНДИКАЦІЯ GR ΕΝΔΕΙΞΗ

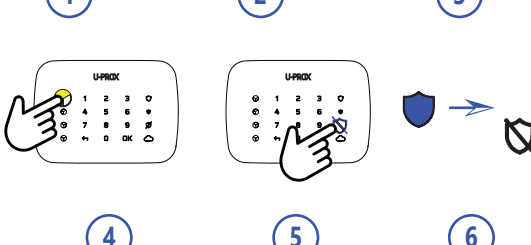
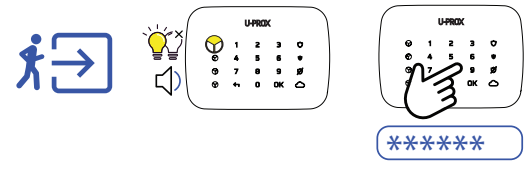


| | I | II | III | IV |
|---|---|----|-----|----|
| Light bulb icon | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| Light bulb icon with shield | ✗ | ✗ | ✗ | ✗ |
| Light bulb icon with shield and alarm bell | ✗ | ✗ | ✗ | ✗ |
| Light bulb icon with alarm bell | ✗ | ✗ | ✗ | ✗ |
| Light bulb icon with crossed wrench and screwdriver | ✗ | ✗ | ✗ | ✗ |
| Light bulb icon with arrow and clock | → | → | → | → |
| Light bulb icon with arrow and clock | → | → | → | → |

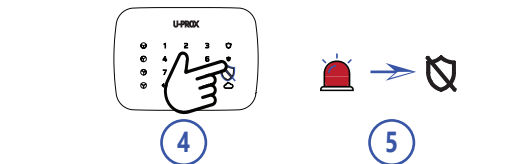
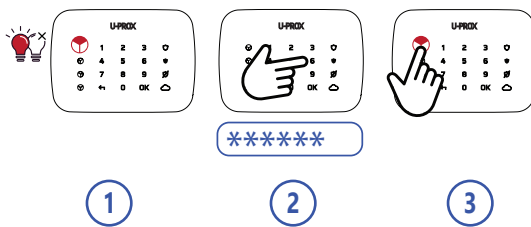
EN ARM ES BRAZO FR BRAS PT ARMAR
 UA ПОСТАНОВКА ПІД ОХОРОНУ GR ΟΠΛΙΣΗ



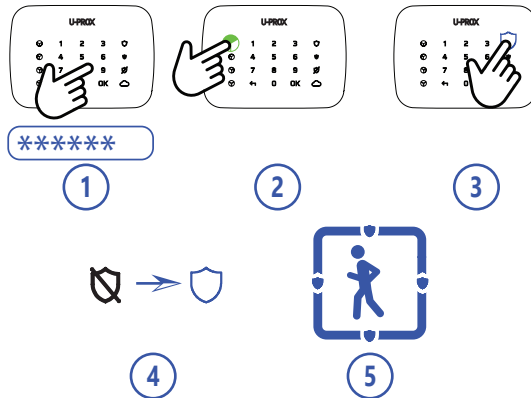
EN DISARM ES DESARMAR FR DÉSARMER
 PT DESARMAR UA ЗНЯТТЯ З ОХОРОНИ GR ΑΦΟΠΛΙΣΗ



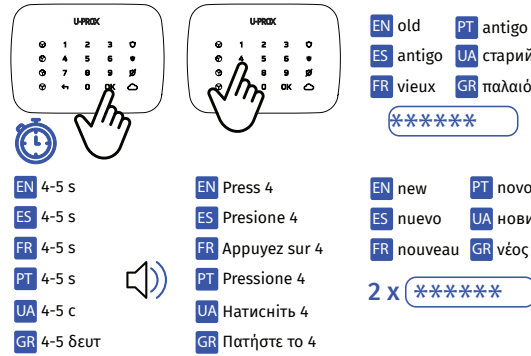
EN CANCELLING ALARM ES CANCELAR LA ALARMA
 FR ANNULATION DE L'ALARME PT CANCELANDO ALARME
 UA ВІДМІНА ТРИВОГИ GR ΑΚΥΡΩΣΗ ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΥ



EN STAY ARM / NIGHT MODE ES BRAZO ARMADO / MODO NOCHE FR RESTEZ ARMÉ / MODE NUIT
 PT ARMAR PARCIAL / MODO NOITE UA ПОСТАНОВКА ПІД ОХОРОНУ "ЗАЛИШАЮТЬСЯ" / НІЧНИЙ РЕЖИМ
 GR ΟΠΛΙΣΗ STAY / ΝΥΧΤΕΡΙΝΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙΑ



EN CHANGE CODE ES CAMBIAR CÓDIGO FR CHANGER LE CODE
 PT MUDAR CÓDIGO UA ЗАМІНА КОДУ GR ΑΛΛΑΓΗ ΚΩΔΙΚΟΥ



EN DURESS CODE ES CÓDIGO DE RESTRICCIÓN
 FR CODE DE CONTRAINTE PT CÓDIGO DE COACÇÃO
 UA КОД ПІД ПРИМУСОМ GR ΚΩΔΙΚΟΣ ΑΠΕΙΛΗΣ

